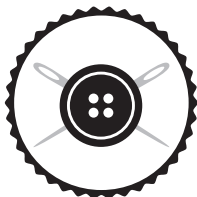


Concurso internacional de **vestidos de papel**
de **Güeñes**. **Güeñeseko paperezko soinekoen**
lehiaketa internacionala. The Güeñes international
paper dress competition.

BASES · OINARRIAK · RULES



9 septiembre de 2017
2017ko irailaren 9a
9 september 2017









GÜEÑES - BIZKAIA - EUSKADI



vestidosdepapel.com




Bases


-  1. Podrá participar toda persona que lo desee: modistas/os, diseñadoras/es, alumnado de Bellas Artes, aficionadas/os, estudiantes de diseño de moda, etc.
-  2. Los vestidos deberán estar confeccionados única y exclusivamente en papel, cosidos a mano o a máquina. Se permitirá el uso de corchetes, velcro de coser, alambre y/o varillas forrados, aros can-can forrados de papel (siempre que estén a la vista), hilo de pita y goma (fruncir). Se admitirá igualmente el uso de sprays o pinturas para dar color y brillo al papel. Los adornos y complementos también deberán estar confeccionados o forrados únicamente en papel.
-  3. No se admitirá el uso de pegamentos, grapas o similares, ni variedad alguna de papel plastificado o metalizado. Su uso impedirá optar al premio. Consúltese cualquier duda previamente con la organización.
-  4. Todos los vestidos presentados deberán ser inéditos total o parcialmente, no pudiendo haber concursado o participado en ningún otro concurso de vestidos de papel. Si se diera el caso, el vestido será descalificado automáticamente.
-  5. El concurso constará de dos apartados: ADULTOS e INFANTIL (hasta 14 años incluidos). Queda a criterio del diseñador/a la inscripción de su vestido en una u otra categoría, atendiendo a las características físicas de la modelo que lo porte.
-  6. La hoja de inscripción, debidamente cumplimentada, irá acompañada OBLIGATORIAMENTE de las muestras de TODOS y cada uno de los tipos de papel o material que se empleen en la confección del vestido, tanto exteriores como interiores (forros, complementos...), según su variedad, color, etc. Asimismo se proporcionará una breve descripción de la técnica presentada. Si no se entregaran todas las muestras utilizadas en el trabajo que se presenta a concurso y/o alguna de las muestras entregadas no se correspondiera con las utilizadas o no fuera papel, el trabajo no optaría a premio. La música para el desfile corre a cargo de la organización.

Tanto la hoja de inscripción y la autorización de divulgación debidamente firmadas, como las muestras, se enviarán en un mismo sobre por correo certificado, especificando en él **“Concurso de Vestidos de Papel de Güeñes 2017”**, a la siguiente dirección:

Güeñeseko Kultur Etxea · Enkartur Behargintza
Enkarterri, 2. 48840 Güeñes [Bizkaia]
+ Información: 946 690 877 - 946 802 976



 7. La fecha límite para la recepción de inscripciones será el 2 de septiembre de 2017. El/los vestido/s se traerán el día del concurso.

 8. El jurado aplicará la puntuación a los vestidos presentados de la siguiente manera:


Apartado técnico y artesanal:


Corte y confección: de 0 a 6 puntos. Trabajo artesanal: de 0 a 4 puntos. Se valorará el acabado técnico de las prendas presentadas: patronaje, pulcro acabado y rematado de las piezas, trabajo artesanal y manual en detalle, funcionalidad.

Apartado diseño:

Originalidad: de 0 a 5 puntos. Diseño: de 0 a 5 puntos.

En este apartado prima el diseño sobre el acabado técnico, valorándose aquellos trabajos en los que se apueste por un resultado contemporáneo, coherente en el estilismo, visualmente moderno y actual sin caer por ello en estridencias ni artificios superfluos que no se integren dentro de la imagen global.

 9. El jurado se reserva el derecho a descalificar los vestidos que no reúnan las condiciones mínimas de calidad. También podrá declarar desierto cualquiera de los premios si la calidad de lo expuesto no resultara la adecuada. En cualquier caso, su fallo siempre será inapelable.
*Queda reservado el derecho de admisión.

 10. En la misma jornada y previamente al concurso, participantes y modelos deberán presentarse en la Kultur Etxea de Güeñes para efectuar el pase previo ante el jurado. El horario se confirmará a cada concursante. Se exige puntualidad.

 11. **NOVEDAD IMPORTANTE**

Cada trabajo a concurso deberá estar acompañado de su modista (o representante) y modelo. En el apartado adulto la organización pone a disposición de los participantes que lo deseen modelos semi-profesionales para la presentación de sus trabajos. Aquellos que opten por esta opción deberán presentar sus trabajos dentro del siguiente rango de tallaje y medidas:

Para hombre:

Altura entre 1,75 m. y 1,90 m.

Medidas: Pecho de 94 cm. a 106 cm. Cintura de 76 cm. a 81 cm.

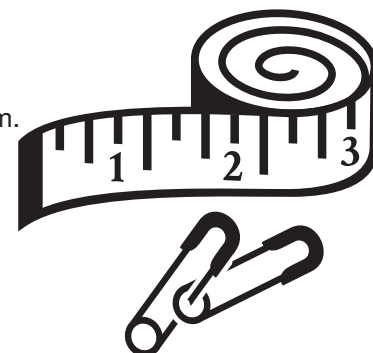
Calzado (no es imprescindible): Talla 43-45

Para mujer:

Tallaje 36 y 38. Altura entre 1,70 m y 1,80 m.

Medidas: pecho de 84 a 92 cm., cintura de 61 a 67 cm., cadera de 85 a 93 cm.

Calzado (no es imprescindible): Talla 39-41



Premios

La edición del Concurso Internacional de Vestidos de Papel de Güeñes 2017 constará de los siguientes premios:

CATEGORÍA ADULTOS

DISEÑO Y ORIGINALIDAD:

PRIMER PREMIO: 2.000€

SEGUNDO PREMIO: 1.000€

CORTE, CONFECCIÓN Y TRABAJO ARTESANAL:

PRIMER PREMIO: 2.000€

SEGUNDO PREMIO: 1.000€

PREMIO ROBERTO COMAS: 600€

CATEGORÍA INFANTIL

DISEÑO Y ORIGINALIDAD:

PRIMER PREMIO: 1.000€

SEGUNDO PREMIO: 500€

CORTE, CONFECCIÓN Y TRABAJO ARTESANAL:

PRIMER PREMIO: 1.000€

SEGUNDO PREMIO: 500€

PREMIO ROBERTO COMAS: 300€

NOTA: A todos los premios superiores a 600€ se les aplicará la retención correspondiente de IVA (19%) establecida en el Art. 98 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 47/2014 de 8 de Abril por el que se aprueba el reglamento del impuesto sobre la renta de personas físicas. Siendo una retención sobre una ganancia patrimonial, no un impuesto definitivo, dependerá del resto de rentas de la persona y puede que tenga derecho a devolución.

Todos los vestidos premiados con sus complementos (excepto zapatos) quedarán en propiedad de la Comisión organizadora, integrada por el Ayuntamiento de Güeñes, Enkatur y la Asociación de Vestidos de Papel "Soineko". Asimismo, cada vestido que no haya sido premiado recibirá una dieta de 50 euros.

*El premio "Roberto Comas" en las dos categorías ("Adultos" e "Infantil") será para vestidos que hayan sido confeccionados por habitantes de núcleo urbano de Güeñes en agradecimiento a su tesón por preservar el Concurso de Vestidos de Papel.







En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y la ley 2/2004, de 25 de Febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, se advierte que los datos personales que Ud. nos proporciona se incluirán en un fichero cuyo titular y responsable es el Ayuntamiento de Güeñes, con sede en la calle Enkarterri, 5, 48840 de Güeñes (Bizkaia). La finalidad del fichero es la realización de tareas propias de la gestión, promoción y divulgación del Concurso Internacional de Vestidos de Papel de Güeñes.

Si lo desea, Ud. podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, oposición y/o cancelación de los datos, según lo establecido en la legislación vigente, dirigiéndose al Servicio Secretaría General del Ayuntamiento de Güeñes, en Enkarterri, 5, 48840 Güeñes (Bizkaia). Reservado el derecho de admisión.

Los premios no podrán ser acumulativos de manera que cada trabajo seleccionado no podrá recibir más de uno. La participación en el Concurso Internacional de Vestidos de Papel de Güeñes implica la aceptación de las bases.



Oinarriak

-  1. Nahi duen guztiak hartu ahal izango du parte: jostunak, diseinugileak, Arte Ederretako ikasleak, zale-tuak, moda diseinuko ikasleak eta abar.
-  2. Soinekoek paperean soilik eginda egon beharko dute eta eskuz edo makinaz josita. Krisketak, joste-ko Velcro-a, forratutako alanbrea eta/edo hagatxoak, paperez forratutako kankan uztaiak, pita haria (agerian badago) eta zimurtzeko goma erabiltzea baimenduta dago. Paperari kolorea eta distira emate-ko, espraiak edo pinturak erabili ahal izango dira. Apaingarriek eta osagarriek ere paperez eginda edo paperez soilik forratuta egon beharko dute.
-  3. Itsasgarriak, grapak edo antzekoak erabiltzea ez dago baimenduta. Ez da plastifikatutako edota metalizatutako paperik onartuko. Erabiltzea zigortu egingo da eta saritik kanpo geratuko da soinekoa. Edo-zein zalantza izanez gero, erakundearekin kontsultatu alde zuretik.
-  4. Aurkeztutako soineko guztiek berriak izan beharko dute guztiz eta partzialki, eta ezingo dira izan beste inolako lehiaketa edo ekitalditan parte hartutakoak. Osterantzean, soinekoa automatikoki lehiaketa-rik kanpo geratuko da.
-  5. Lehiaketak bi atal izango ditu: HELDUAK eta HAURRAK (14 urte arte, adin hori barne). Diseinatzaile bakoitzak erabaki beharko du zein kategoritan parte hartuko duen bere soinekoa, betiere modeloaren ezaugarriak kontutan izanik.
-  6. Izen-emate orriak behar bezala osatuta egon beharko du eta harekin batera aurkeztu beharko dira NAHITAEZ soinekoa egiteko erabilitako paper edo material mota GUZTIEN laginak, barrukoak nahiz kanpokoak (forruak, osagarriak...), barietatearen, kolorearen eta abarren arabera. Era berean, erabilitako teknikaren deskribapen laburra egin beharko da. Lehiaketara aurkeztutako lanean erabilitako lagin guztiak entregatzen ez badira eta/edo entregatutako laginen bat erabilitakoeekin bat etorriko ez balitz edo paperezkoa izango ez balitz, lana sarietatik kanpo geratuko da. Erakundeak aukeratuko du desfileko musika.

Izen-emate orria eta zabaltzeko baimena, behar bezala sinatuta, gutunazal berean igorriko dira laginekin batera posta ziurtatu bidez, **“Güeñeseko paperezko soinekoen lehiaketa internazionala 2017”** adierazita, helbide honetara:

Gueñeseko Kultur Etxea · Enkartur Behargintza
Enkarterri, 2 – 48840 Gueñes [Bizkaia].
Informazio gehiago: 946 690 877 - 946 802 976



Sariak

Güeñeseko Paperezko Soinekoen Lehiaketa Internazionala 2017ko edizioko sariak hauek izango dira:

HELDUEN KATEGORIA

DISEINUA ETA ORIGINALTASUNA:

LEHEN SARIA: 2.000€

BIGARREN SARIA: 1.000€

EBAKETA, JANTZIGINTZA ETA ARTISAU LANA:

LEHEN SARIA: 2.000€

BIGARREN SARIA: 1.000€

ROBERTO COMAS SARIA: 600€

HAURREN KATEGORIA

DISEINUA ETA ORIGINALTASUNA:

LEHEN SARIA: 1.000€

BIGARREN SARIA: 500€

CORTE, CONFECCIÓN Y TRABAJO ARTESANAL:

LEHEN SARIA: 1.000€

BIGARREN SARIA: 500€

ROBERTO COMAS SARIA: 300€

OHARRA: 600 euro baino gehiagoko sariei Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 8ko 47/2015 foru dekretuko (Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Araudia onetsi duena) 98. artikulua behartutako BEZ-ri dagokion atxikipena (%19) ezarriko zaiei. Ondare-irabazien gaineko atxikipena izanik, ez da behin-betiko zerga eta norberaren bestelako errenten menpe geratuko da. Hortaz, zenbatekoa bueltan jasotzea posible izango litzateke.

Saritutako soineko guztiak, osagarriekin batera (oinetakoak izan ezik), batzorde antolatzaillearen esku geldituko dira eta batzorde hori Güeñeseko Udalak, Enkarterrek eta "Soineko" Paperezko Soinekoen Elkarteak osatuko dute. Saritua izan ez den soineko bakoitzak 50 euroko dieta jasoko du.

*"Roberto Comas" saria, bi kategorietan (helduak eta haurrak), Güeñeseko biztanleek egindako soinekoentzat izango da, Paperezko Soinekoen Lehiaketa babesteko egiten duten ahalegina eskertzeko.







Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari jarraiki eta Datu pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko 2004ko otsailak 25eko 2/2004 Legeari jarraiki, zuk emandako datu pertsonalak egoitza Enkarterri kalea 5, 48840 Gueñes (Bizkaia) helbidean duen Gueñeseko Udalaren jabetza eta erantzukizuneko fitxategi batean sartuko direla ohartarazten da.

Fitxategiaren xedea Gueñeseko Paperezko Soinekoen Lehiaketa Internazionala kudeatu, sustatu eta zabaltzeko eginkizunak betetzea izango da. Nahi izanez gero, datuetara sartzeko, horiek zuzentzeko, kontra jartzeko eta/edo baliogabetzeko eskubidea erabili ahal izango duzu, indarrean dagoen legedian xedatutakoaren arabera, Gueñeseko Udalaren Idazkaritza Nagusiaren Zerbitzura zuzenduta: Enkarterri 5, 48840 Gueñes (Bizkaia). Onartzeko eskubidea erreserbatuta.

Sariak ez dira metagarriak izango eta, beraz, hautatutako lan bakoitzak ez du sari bat baino gehiago jasoko. Gueñeseko Paperezko Soinekoen Lehiaketa Internazionalan parte hartzeak oinarriak onartzen direla esan nahiko du.

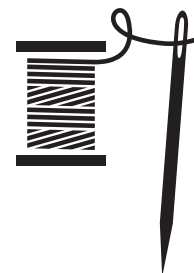


Rules and conditions

-  1. Participation is open to everyone: Dressmakers, designers, Fine Arts students, enthusiasts, fashion design students, etc.
-  2. The dresses must be made only and exclusively of paper, hand- or machine-sewn. The use of hook-and-eye closures, sew-on velcro tape, wrapped wire, paper-wrapped hooped petticoats (if they are visible), pita fibre and elastic thread is allowed, as well as the use of sprays or paints to colour the paper or add sheen. Decorations and accessories must also be made or lined only in paper.
-  3. The use of adhesives, staples and the like is prohibited. No variety of plastified or metallic paper is allowed. If used, this will be penalised and the garment will not compete for a prize. Please enquire with the organisers beforehand about any doubts.
-  4. All the dresses presented must be new designs, totally or in part, and they must not have competed or taken part in any other competition or event. Otherwise, the dress will be disqualified.
-  5. The competition will comprise two sections: ADULTS and CHILDREN (up to the age of 14, inclusive). It will be up to each dressmaker to decide in which category they wish to compete, considering the physical features of the model who will be wearing the dress.
-  6. It is COMPULSORY to accompany the duly completed registration form with samples of EACH and EVERY type or material used to make the dress, both outside and in (linings, accessories...), depending on the type, colour, etc. Likewise, participants will provide a brief description of the technique employed. If the samples provided are incomplete and/or one or more of the samples provided do not correspond to those used or is not paper, the work will not compete for a prize. The music will be chosen by the organisers.

Both the registration form and the dissemination authorisation (both duly signed), and the samples, should be sent by registered post, indicating **“The Güeñes International Paper Dress Competition 2017”** to the following address:

Güeñeseko Kultur Etxea · Enkartur Behargintza
Enkarterrri, 2 48840 Güeñes [Bizkaia].
More information: +34 946 690 877 / +34 946 802 976



Prizes

The 2017 edition of the Güeñes International Paper Dress Competition, will award the following prizes:

ADULT CATEGORY

DESIGN AND ORIGINALITY:

FIRST PRIZE: 2.000€

SECOND PRIZE: 1.000€

DRESSMAKING AND CRAFTSMANSHIP:

FIRST PRIZE: 2.000€

SECOND PRIZE: 1.000€

ROBERTO COMAS AWARD: 600€

CHILDREN'S CATEGORY

DESIGN AND ORIGINALITY:

PRIMER PREMIO: 1.000€

SECOND PRIZE: 500€

DRESSMAKING AND CRAFTSMANSHIP:

FIRST PRIZE: 1.000€

SECOND PRIZE: 500€

ROBERTO COMAS AWARD: 300€

NOTE: All prizes above € 600 will be subject to a withholding tax rate of 19%, as established by article 98 of the Biscayan Council decree 47/2014, dated April 8, on the regulation of the income tax. It may be refunded depending on the taxpayer's annual income.

All the prize-winning dresses and their accessories (except shoes) will go on to belong to the organising committee formed by Güeñes Town Hall, Enkartur and the "Soineko" Paper Dress Association. Each dress that is not awarded a prize will receive 50€ as compensatory expenses.

* The "Roberto Comas" award in both the Adult and Children's categories will be for dresses that have been made by residents of the town of Güeñes, in appreciation for their endeavour in preserving the Paper Dress Competition.

In compliance with Organic Law 15/1999, of 13 December, the Personal Data Protection Act and Law 2/2004, of 25 February, on personal data files held by public entities and creation of the Basque Data Protection Agency, you are informed that the personal data that you provide will be included in a file, the holder and responsible entity for which is Güeñes Town Hall, located in Enkarterri, 5, 48840, Güeñes (Bizkaia).

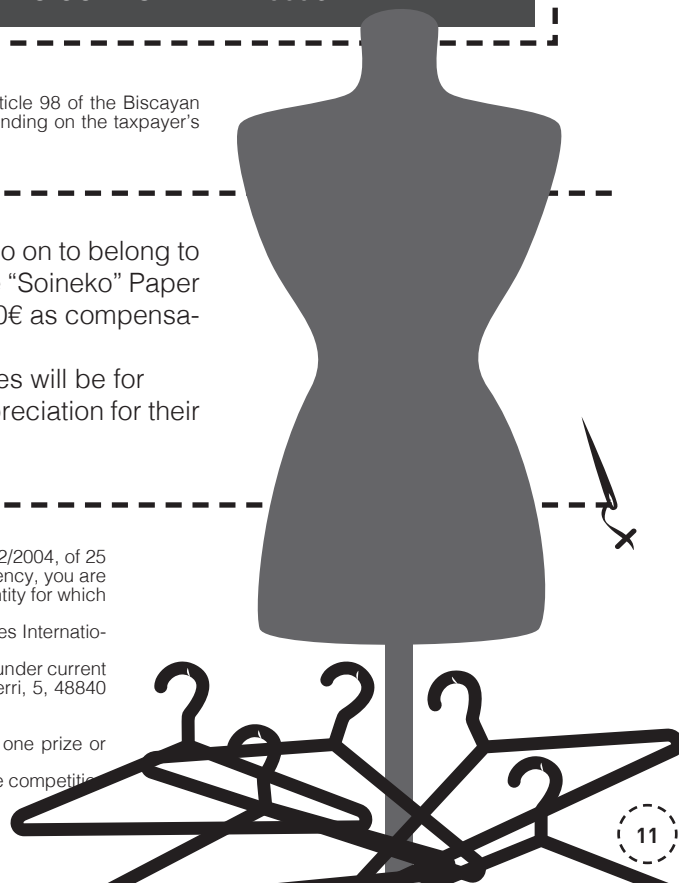
The file is used for performing the tasks involved in managing, promoting and disseminating the Güeñes International Paper Dress Competition.

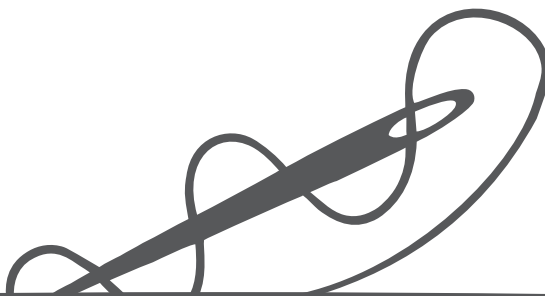
If you wish, you may exercise your rights to access, rectify, oppose and/or cancel your data as set forth under current legislation, by addressing your request to the General Secretariat Service, Güeñes Town Hall, Enkarterri, 5, 48840 Güeñes (Bizkaia).

The right to decline admission is reserved.

Prizes may not be awarded accumulatively, whereby each work selected cannot receive more than one prize or award.

Submission of an entry for the Güeñes International Paper Dress Competition implies acceptance of the competition rules and conditions.





vestidosdepapel.com

